

# Informacje, reklamy, zaproszenia istotne dla mieszkańców

**express**  
wrocławski

Chrzastawa Mała, Chrzastawa Wielka, Czernica, Dobrzykowice, Gajków, Jeszkowice, Kamieniec Wrocławski, Krzyków, Łany, Nadolice Małe, Nadolice Wielkie, Ratowice, Wojnowice

# express gminy Czernica

ISSN: 1731-6561 DODATEK BEZPŁATNY



5000 egz. gazety drukowanej + 1100 egz. e-prenumerata --> [www.prenumeruj.otomedia.pl](http://www.prenumeruj.otomedia.pl)

październik 2023 NR 8 (22) ROK 3 [oto.wroclawpowiat.pl](http://oto.wroclawpowiat.pl)

## Wyniki głosowania do Sejmu w 2023 r. >7

### Gmina Czernica ma swojego posła >2



### Ruszyła budowa centrum logistycznego w Dobrzykowicach >2



### Nagroda w konkursie na zaprojektowanie logotypu oczyszczalni ścieków odebrana >3



### Dzień Seniora w Czernicy >8

express gminy Czernica

**Reklama w Expressie?**  
Tel. 660 725 808  
tel. 512 745 851  
tel. 605 951 516  
[reklama@otomedia.pl](mailto:reklama@otomedia.pl)

## Gminny Dzień Edukacji Narodowej

W Szkole Podstawowej im. Bolesława Krzywoustego w Kamieńcu Wrocławskim obchodziliśmy Gminny Dzień Edukacji Narodowej. >5



## Wzmocnione i rozbudowane wały Widawy chronią mieszkańców gminy Czernica

Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu zakończyły rozbudowę zabezpieczeń przeciwpowodziowych na rzece Widawa pod Wrocławiem. >7



## Dotacja z Programu Inwestycji Strategicznych „Polski Ład” – edycja 8 >3

## Przejęcie przez teren stopnia wodnego Ratowice na Odrze znów możliwe dla pieszych >6



## Budowa i serwis basenów ogrodowych

Zadaszenia Basenowe  
Akcesoria oraz Atrakcje Basenowe  
Systemy Automatyki Basenowej  
Chemia Basenowa  
Serwis Basenów



Instal-Pool  
ul. Polna 66B,  
55-003 Chrzastawa Mała  
tel.: 798863935, 608626531  
e-mail [instalpool@wp.pl](mailto:instalpool@wp.pl)  
Pon. - Pt. 7:00 - 18:00,  
Sob. 8:00 - 15:00



## Powstaje kolejna edycja kalendarza expressu gminy Czernica

Już od 24 lat skutecznie informujemy >6



## Rodzinna Gra Terenowa Śladami Harry'ego Potter'a w bibliotece w Nadolicach Wielkich >8

## Seniorzy na lotnisku >9

### USŁUGI KOMINIARSKIE „KominMan”



inż. Ziemowit Ziobrowski

Czyszczenia, odbiory, opinie,  
wkłady kominowe.

Tel. 607-816-777



## STACJA KONTROLI POJAZDÓW SERWIS SAMOCHODOWY

mechanika pojazdowa, geometria 3D  
serwis ogumienia, serwis klimatyzacji

ul. Główna 21C, 55-003 Krzyków  
tel. 885 113 777 tel. 885 113 309

[biuro@planetserwis.pl](mailto:biuro@planetserwis.pl)  
<https://www.planetserwis.pl>



## Gmina Czernica ma swojego posła

Anna Sobolak, mieszkanka gminy Czernica (m. Czernica) w wyborach do Sejmu RP uzyskała mandat poselski gromadząc 7675 głosów, z czego w naszej gminie uzyskała 1539 głosów!



Jest to bez wątpienia historyczny sukces naszej gminy, nasz wspólny sukces!

Gratuluje wspaniałego wyniku!

WŁODZIMIERZ CHLEBOSZ  
WÓJT GMINY CZERNICA

Dziękuję za Państwa głosy, to dla mnie duże uznanie! Drodzy Mieszkańcy, wielkie ukłony dla Was! To dla mnie wielki zaszczyt móc Was reprezentować jako Posłankę na Sejm RP. Uczynię to najlepiej jak potrafię.

Mój sukces jest naszym wspólnym sukcesem, bo to dzięki Wam i Waszym głosom będę dumnie sprawowała ten mandat! A nasza „prowincja” zyskała innego kolorytu;) Zawsze z Wami i dla Was



#PoslANKAsobolak  
Na ocenę przyjdzie czas

## Frekwencja wyborcza – najlepsi w woj. dolnośląskim, a w Polsce?

Informowaliśmy już Państwa, że frekwencja wyborcza w gminie Czernica była najwyższa w naszym województwie. Po ogłoszeniu przez PKW w dniu 17 października w godzinach wieczornych wyników wyborów do Sejmu i Senatu RP, okazało się, że w Polsce w wyborach do Sejmu RP nasza gmina zajęła 6 miejsce!

- Ranking:
- |  |  |
|--|--|
| 1. gmina Klów (woj. mazowieckie) - 90,57%            | 4. gmina Koszarawa (woj. śląskie) - 86,66%     |
| 2. gmina Dopiewo (woj. wielkopolskie) - 88,25%       | 5. gmina Cisna (woj. podkarpackie) - 85,83 %   |
| 3. gmina Osielsko (woj. kujawsko-pomorskie) - 86,79% | 6. gmina Czernica (woj. dolnośląskie) - 85,48% |



## Szanowni mieszkańcy gminy!

Jako jeden z Was, jestem niezmiernie dumny z tego co zrobiliśmy w wyborach do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 15 października 2023 r. wraz z zarządzonym na ten dzień referendum ogólnokrajowym.

To Wasza aktywność i chęć wpływu na to, kto będzie reprezentował Was w Sejmie i Senacie doprowadziła do rekordowej frekwencji na poziomie:

85,48 % do Sejmu  
85,37 % do Senatu

To najwyższa frekwencja w powiecie wrocławskim i przekroczyła ją z 2019 roku o 12,01%.

W trzech obwodach niewiele zabrakło do przekroczenia 90 %:  
Dobrzykowice – 89,60 %  
Nadolice Małe, Krzyków – 89,77 %  
Nadolice Wielkie – 89,20 %  
i w pozostałych komisjach była również bardzo wysoka.

Dziękuję Wam za cierpliwość, wyrozumiałość i determinację w udziale w tym święcie demokracji.

Dziękuję również członkom Obwodowych Komisji Wyborczych za ogrom wykonanej pracy w dniach 15-16 października 2023 r.

Włodzimierz Chlebosz  
Wójt Gminy Czernica

## Radny za panią poseł

Wygaśnięcie mandatu Anny Sobolak radnej Rady Powiatu Wrocławskiego – przekazanie spraw

W związku z wygaśnięciem mandatu Anny Sobolak radnej Rady Powiatu Wrocławskiego, która jest „świeżo upieczoną” posłanką, dziś w Urzędzie Gminy Czernica w obecności Włodzimierza Chlebosza wójta gminy, miało miejsce symboliczne przekazanie spraw na ręce

Artura Falkowskiego, który obejmie mandat w Radzie Powiatu Wrocławskiego.

Rozmowa dotyczyła problemów, powiatowych inwestycji w gminie i innych ważnych kwestii na najbliższe miesiące, które staną przed gminnym reprezentantem w naszym powiecie.



## Ruszyła budowa centrum logistycznego w Dobrzykowicach

Rozpoczęły się roboty budowlane na działce o powierzchni 11,2435 ha w Dobrzykowicach na terenach przeznaczonych pod przemysł i usługi.

Inwestor z branży magazynowo - przemysłowej ma zrealizować halę o pow. 60 tys. m<sup>2</sup> wraz z niezbędnymi urządzeniami infrastruktury technicznej (wewnętrzne sieci wod-kan, parkingi).

Ponadto na podstawie zawartej z gminą umowy, zbuduje kolejny odcinek (ok. 251 m) ul. Usługowej



na podstawie dokumentacji projektowej przekazanej przez gminę.

Szacowana wartość tego odcinka to ponad 2,7 mln, który po wybudowaniu ma być nieodpłatnie przekazany gminie.



## Informacja w sprawie przesunięcia terminu uruchomienia nowych linii aglomeracyjnych

Zgodnie z informacją otrzymaną w dniu 18 października 2023 r. z Wydziału Transportu Urzędu Miasta Wrocławia, w związku ze złożeniem tylko jednej oferty na obsługę gminy Czernica i południowej części gminy Długołęka, która znacząco przekroczyła zakładany budżet, jak również braku ofert na obsługę pozostałych linii aglomeracyjnych, miasto Wrocław podjęło decyzję o przystąpieniu do prac nad nowym postępowaniem przetargowym. Z uwagi na przedłużoną procedurę wyłonienia operatora nowych linii aglomeracyjnych obsługujących gminę Czernica, zmianie ulegnie planowany termin ich uruchomienia. Przewiduje się że będzie to I kwartał 2025 r.

Z głębokim żalem informujemy, że zmarł

### Ś.P. Waldemar Borkowski

były Radny Gminy Czernica i Sołtys Gajkowa

Wyrazy współczucia najbliższym składają  
Wójt Gminy Czernica - Włodzimierz Chlebosz wraz z pracownikami urzędu  
oraz Przewodniczący Rady Gminy Czernica - Leszek Kusiak  
wraz z Radnymi Rady Gminy Czernica i Sołtysami

**express gminy Czernica**

Wydawca:  
**oto media**

Otomedial sp. z o.o.  
51-642 Wrocław, ul. Olszewskiego 7,  
tel. 601 99 69 03, fax 71 75 93 799  
biuro@otomedial.pl www.otomedial.pl  
Redaktor naczelny: Cezary Trytko  
redakcja@otomedial.pl

Biuro reklam i ogłoszeń  
tel. 660 725 808, 512 745 851  
reklama@otomedial.pl  
księgowość tel.: 605 950 014

Druk: Polska Press Sp. z o.o.  
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu

Redakcja nie odpowiada za treść publikowanych listów i reklam. Materiałów nie zamówionych nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skrótów w nadesłanych tekstach i listach. MR - materiał reklamowy

**SOŁT-KOP**

Nadolice Wielkie, ul. Rzeczna 38  
tel. 661 846 687 soltkop@op.pl

- wynajem sprzętu budowlanego wraz z obsługą
- sprzedaż kruszyw wraz z transportem
- wykopy, budowa dróg dojazdowych
- przyłącza wodne, kanalizacyjne, gazowe, sieci wodno-kanalizacyjne
- montaż zbiorników na wodę deszczową
- wyburzenia obiektów, - niwelacja terenu

Wykwalifikowana kadra, Wieloletnie doświadczenie, Profesjonalny sprzęt



## Dotacja z Programu Inwestycji Strategicznych „Polski Ład” – edycja 8

7 października ogłoszono wyniki 8. edycji Programu Inwestycji Strategicznych. Gmina Czernica w tej edycji konkursu przygotowała trzy wnioski, które dotyczyły rozwoju infrastruktury drogowej oraz budowy infrastruktury wodno-kanalizacyjnej.



Były to:  
- „Modernizacja infrastruktury drogowej w miejscowościach Chrzastawa Mała i Dobrzykowice w gminie Czernica” – w ramach zadania zaplanowano przebudowę ul. Gajowej w Chrzastawie Małej - etap I (na odcinku od przejazdu kolejowego do ul. Malinowej) oraz przebudowę ul. Ładnej/Krótkiej w Dobrzykowicach – etap I (na odcinku od ul. Wrocławskiej do ul. Wiśniowej/Polnej). Wartość projektu wynosi 8 829 706,85 zł

(wnioskowane dofinansowanie 8 000 000,00 zł)  
- „Budowa kanalizacji sanitarnej w miejscowości Chrzastawa Mała w gminie Czernica” – w ramach zadania zaplanowano budowę sieci w ramach zlewni P3, P4, P5, P6. Wartość projektu wynosi 22 804 971,02 zł (wnioskowane dofinansowanie 21 664 722,02 zł)  
- „Modernizacja infrastruktury drogowej w miejscowościach Gajków, Ratowice i Nadolice Wielkie w gminie Czernica” –



w ramach zadania zaplanowano modernizację ul. Piaskowej w Gajkowie, modernizację ul. Poprzecznej w Ratowicach oraz budowę chodnika w ul. Rzecznej w Nadolicach Wielkich. Wartość projektu 2 112 000,00 zł (wnioskowane dofinansowanie 2 000 000,00 zł)

Wnioski składane przez samorządy analizowała działająca przy Kancelarii Prezesa Rady Ministrów komisja ds. wsparcia Programu, która przygotowała rekomendacje, na podstawie czego o przyznaniu dofinansowania zdecydował Prezes Rady Ministrów.

Według opublikowanych wyników, gmina Czernica otrzymała dofinansowanie w wysokości 8 000 000 zł na projekt pn. „Modernizacja infrastruktury

drogowej w miejscowościach Chrzastawa Mała i Dobrzykowice w gminie Czernica”, w ramach którego zrealizowane zostaną dwa zadania:

- Zadanie A „Przebudowa odcinka ul. Gajowej w m. Chrzastawa Mała – etap I” w zakresie m.in. budowy chodnika, budowy przejścia dla pieszych, przebudowy jezdni, budowy kanału technologicznego i kanalizacji deszczowej.

- Zadanie B „Rozbudowa i przebudowa ul. Krótkiej/Ładnej w Dobrzykowicach – etap I”. Inwestycja polega na rozbudowie i przebudowie drogi gminnej ul. Krótkiej i Ładnej w Dobrzykowicach wraz z budową ciągu pieszo – rowerowego, chodnika i przebudowy rowów.

## Nagroda w konkursie na zaprojektowanie logotypu oczyszczalni ścieków odebrana

29 września z rąk Włodzimierza Chlebosza wójta gminy Czernica nagrodę w konkursie na projekt logo oczyszczalni ścieków, odebrał zwycięzca konkursu Piotr Piotrowski z Chrzastawy Małej.



Ogłoszenie wyników konkursu Czernica w Dobrzykowicach 27 sierpnia.

## IV etap kanalizacji sanitarnej w Chrzastawie Małej odebrany

11 października dokonano odbioru IV etapu kanalizacji sanitarnej w Chrzastawie Małej.



Zakres robót obejmował wykonanie ok. 2030 m rurociągów grawitacyjno-tłocznych oraz jednej pompowni ścieków przy świetlicy wiejskiej, co umożliwi przyłączenie 45 nieruchomości.

Wartość umowna robót wyniosła 2 802 184,54 zł. i w całości została sfinansowana z budżetu gminy.

R
E
K
L
A
M
A

**Millennium 360**

0
zł

za prowadzenie konta

**Millennium**  
bank

**Konto Millennium 360°**  
**Więcej z apką,**  
**więcej w apce**

Zapraszamy do oddziału partnerskiego:  
ul. Bożka 9b, Jelcz -Laskowice  
tel. 501 107 111\*,  
pn-pt 9.00-16.00

\*Koszt połączenia wg stawki operatora.

Prowadzenie rachunku płatniczego Millennium 360° jest bezpłatne. Jeżeli min. 5 razy w miesiącu zapłacisz kartą do konta lub BLIKIEM (1 raz, jeżeli masz 18–26 lat), to nie płacisz także za wypłaty gotówki z bankomatów, za obsługę karty debetowej oraz płatności zbliżeniowe BLIK. Za wypłaty gotówki z bankomatów za granicą ich operatorzy mogą pobierać opłaty, które są niezależne od naszego banku. Transakcje walutowe kartą do 1000 zł/miesiąc bez marży banku za przewalutowanie. Marża banku powyżej 1000 zł to 2% wartości transakcji. Opcjonalny „Pakiet walutowy” to nielimitowane transakcje kartą w każdej walucie bez marży banku za przewalutowanie za 9,90 zł/tydzień. Szczegółowe informacje opisane są w Cennikach usług – prowizje i opłaty, karty debetowe, stopy procentowe oraz płatności BLIK, Regulaminie ogólnym świadczenia usług bankowych dla osób fizycznych w Banku Millennium S.A., Regulaminie otwierania rachunków w Banku Millennium S.A. z wykorzystaniem zdalnej weryfikacji tożsamości Klienta, Regulaminie otwierania rachunków przez Internet w Banku Millennium S.A. z wykorzystaniem usługi weryfikacji tożsamości. Dokumenty są dostępne na [www.bankmillennium.pl](http://www.bankmillennium.pl) oraz w naszych placówkach. Zwroty za zakupy w ramach współpracy z Millennium Goodie Sp. z o.o. dokonywane są na warunkach Regulaminu korzystania z Platformy goodie.pl przez użytkowników, dostępnym na stronie [www.goodie.pl](http://www.goodie.pl)

## GMINNY SKŁAD OPAŁU DOBRZYKOWICE UL. WROCŁAWSKA 2C, 55-002 DOBRZYKOWICE

- ORZECH WESOŁA 28MJ-2000 zł tona\*
- EKO PIEKLORZ CHWAŁOWICE 27MJ-2000 zł tona\*
- KOKS ZDZIESZOWICE 28MJ-2700 zł tona
- ORZECH IMPORT PREMIUM 25MJ-1850 zł tona
- EKO-IMPORT PREMIUM 25MJ-1900 zł tona
- PELLET OLCZYK-1800 zł tona
- PELLET ENERGY-1800 zł tona

tel. 693 600 888  
[www.ekoopal-wroclaw.pl](http://www.ekoopal-wroclaw.pl)



## POMAGAMY

### Dobro wraca szybciej niż nam się wydaje

Drodzy Mieszkańcy! W dobrych sercach siła! Pomóżmy naszej małej mieszkance Helenie w walce o pełnosprawne życie! Każda złotówka ma znaczenie, a dobro wraca szybciej niż nam się wydaje!



Nazywam się Hela, urodziłam się z wadą wrodzoną: brakiem dłoni i części przedramienia prawej ręki. Wada została zauważona przy porodzie więc dla wszystkich było to ogromne zaskoczenie i moi najbliżsi nie mieli możliwości przygotować się na to wcześniej.

Już od pierwszych miesięcy życia rozpoczęłam intensywną rehabilitację, która pomogła mi wzmocnić moje ciało oraz uniknąć problemów zdrowotnych wynikających z braku dłoni, a obecnie wspomagam moje ciało oraz niweluję wady postawy.

Wady te wynikają z różnicy w obciążeniu kręgosłupa, mojemu ciału z braku ciężaru po prawej stronie aby mogło być ono wyprostowane. Proteza pozwoli na zniwelowanie tej różnicy, jednocześnie otwierając mi nowe możliwości w wykonywaniu codziennych czynności, które dla wielu osób są oczywiste. Otwarcie butelki, zapięcie zamka czy samodzielne ubranie się stanie się dla mnie osiągalne.

Jestem jeszcze małym dzieckiem, szybko rosnę więc potrzeby rehabilitacyjne zmieniają się zależnie od rozwoju mojego ciała. Podobnie będzie również z protezą. Niezbędna będzie jej wymiana na większą przez cały czas gdy moje ciało będzie rosnąć, a co za tym idzie, duży wydatek finansowy przez cały okres mojego rozwoju.

Pomóż mi w zgromadzeniu środków na protezę oraz zabezpieczenie mojej przyszłości w pełnej sprawności <https://www.mammoc.pl/helena-budzowska>

Wpłat możesz dokonywać również za pomocą tradycyjnego przelewu na numer konta: 16 1020 5226 0000 6602 0635 0765. W tytule przelewu wpisz: Helena Budzowska

Możesz również wystawić przedmiot lub usługę na licytację, a zebrane środki trafią na moją zbiórkę Licytacje Pełnej Mocy

Dziękuję!

OSP Nadolice Wielkie



## Gmina dokłada na inwestycje przy drodze wojewódzkiej 583.937 zł

Dolnośląska Służba Dróg i Kolei we Wrocławiu realizuje zadania pn.: „Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 455 w zakresie budowy chodnika w m. Gajków, gmina Czernica. Etap II”, którego wartość umowna wynosi 1.074.395,21 zł oraz przystąpi do wykonania „Doświetlenia przejścia dla pieszych w obrębie przystanków autobusowych na DW nr 455 w m. Ratowice”, którego wartość umowna wynosi 93.480,00 zł.

Wartość łączna obu zadań to 1.167.875,21 zł a pomoc finansowa gminy to 50%. Z informacji inwestora wynika, że umowy termin zakończenia budowy to 7.02.2024 r.



## Rowerowa w Gajkowie już z asfaltem

5 października wykonawca remontu ul. Rowerowej w Gajkowie ułożył już na całym odcinku jezdni masę mineralno-bitumiczną.



Po zakończeniu robót wykonawca zgłosi zadanie do odbioru i zamawiający rozpocznie czynności odbiorowe.

## Remont na ul. Bażantowej w Jeszkowicach zakończony

17 października odebrano roboty budowlane na ul. Bażantowej w Jeszkowicach. Zadanie obejmowało remont odcinka ok. 230 mb drogi, polegający m.in. na wyrównaniu podbudowy, ułożeniu warstwy destruktu asfaltowego oraz zamknięciu go emulsją i grysami. Umowny koszt robót budowlanych wyniósł 54.252,00 zł. Zadanie sfinansowane z budżetu gminy.



## Medale Komisji Edukacji Narodowej

17 października we Wrocławiu Dolnośląski Kurator Oświaty Roman Kowalczyk wręczył medale Komisji Edukacji Narodowej dwóm nauczycielkom Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Dobrzykowicach.



Pani Katarzyna Zawadzka-Babiarczuk i Pani Alina Szatny otrzymały odznaczenia na wniosek dyrektora szkoły. Serdecznie gratulujemy.

## Dobre miejsca z naszą gazetą

Nasza bezpłatna gazeta w Twoim sklepie, punkcie usługowym, instytucji, w Twoim miejscu – stanowi „wartość dodaną” dla Twojego Klienta, który wybierze i polubi właśnie takie miejsce, w którym otrzyma bezpłatnie „swoją” gazetę z informacjami istotnymi dla niego i jego bliskich.

Zapraszamy!

Jeżeli jesteś zainteresowany, by Twoi klienci otrzymywali regularnie w Twoim miejscu naszą gazetę i chcesz trafić na listę „dobrych miejsc” mailuj: [biuro@otomedia.pl](mailto:biuro@otomedia.pl)



### Chrzęstawa Mała



Sklep RABAT, ul. Dębowa 3



Chata Polska ul. Leśna 1



Pizzeria, ul. Wrocławska



Gospoda Pod Czarnym Kurem ul. Wrocławska 97

### Chrzęstawa Wielka



sklep ALMAR ul. Wrocławska 3

### Czernica



Biblioteka w Czernicy Filia nr 2 w Chrzęstawie ul. Wrocławska 97a,



Urząd Gminy ul. Kolejowa



Biblioteka w Czernicy (BIBLIOTEKA GŁÓWNA) ul. Wojska Polskiego



GOPS, ul. Wrocławska 78



Sklep RABAT ul. Odrzańska



Market DINO



Sklep RABAT ul. Wojska Polskiego



Apteka CZERNICKA ul. Wojska Polskiego



Stomatolog, ul. Wrocławska



Biblioteka w Czernicy Filia nr 6 ul. Szkolna 1,



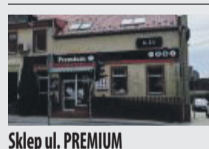
Sklep ul. Przedszkolna



Żabka, ul. Wrocławska



Sklep spożywczy KAFTYREK ul. Stawowa 26



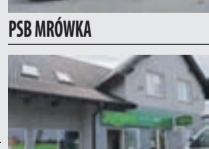
Sklep ul. PREMIUM ul. Wrocławska 6



Carrefour Express ul. Wrocławska 8-10



PSB MRÓWKA



Sklep ul. Lipowa 56



Fitness ul. Wrocławska



Biblioteka w Czernicy Filia nr 1 w Kamieńcu Wrocławskim



Sklep AFIK ul. Wrocławska



Delikatesy CENTRUM ul. Malinowa



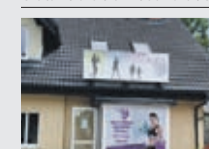
Bazarek ul. Spółdzielcza 1



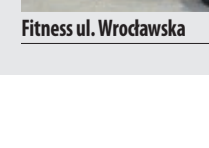
Apteka ul. Kamieniecka ul. Wrocławska 140



Chata Polska ul. Wrocławska 98



Biblioteka w Czernicy Filia nr 3 w Nadolicach Wielkich



Apteka Nadolicka ul. Wrocławska 66



Pizzeria Peperoni ul. Wrocławska 26



Sklep spożywczy KAFTYREK ul. Główna 29



Delikatesy CENTRUM ul. Wrocławska 11



Biblioteka w Czernicy Filia nr 4 w Ratowicach



Sklep spożywczy ul. Wrocławska 45



Sklep RABAT ul. Wrocławska 50



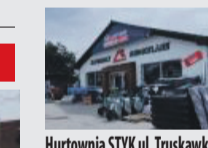
Zakład Gospodarki Komunalnej ul. Wrocławska



Starostwo Powiatowe



Sklep ul. Lipowa 3



Hurtownia STYK ul. Truskawkowa 1



Sklep RABAT ul. Poprzeczna 16



Poradnia stomatologiczna, ul. Strachocińska 199



Przychodnia Weterynaryjna VIVA, ul. Strachocińska 143



N-park, Piekarnia Hert



Sklep ul. Główna 35



Sklep ul. Główna 35



Sklep ul. Główna 35



Sklep RABAT ul. Poprzeczna 16



Wojnowice



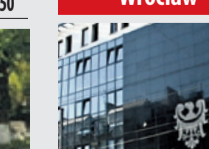
Wojnowice



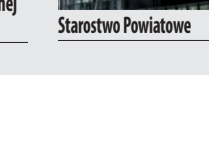
Wojnowice



Wojnowice



Wojnowice



Wojnowice



# Gminny Dzień Edukacji Narodowej

W Szkole Podstawowej im. Bolesława Krzywoustego w Kamieńcu Wrocławskim obchodziliśmy Gminny Dzień Edukacji Narodowej.

Włodzimierz Chlebosz wójt gminy Czernica wraz z Jarosławem Jagielskim wiceprzewodniczącym Rady Gminy



Czernica, Anną Andrusyn przewodniczącą Komisji Oświaty i Spraw Społecznych oraz Mateuszem Kwaśnym radnym gminy Czernica wręczyli Nagrody Wójta Gminy Czernica

dla 10 nauczycieli i 5 dyrektorów szkół prowadzonych przez Gminę Czernica.

Specjalne wyróżnienie otrzymała Pani Ewa Król – najwytrwalsza

szy nauczyciel pracujący w szkole w naszej gminie.

Wszystkim nauczycielom, oraz pracownikom szkół życzymy zdrowia i pomyślności, by Wasza

praca przyniosła jak najwięcej zadowolenia. Żebyście Państwo każdego dnia znajdowali siły, by wspierać młodych ludzi w ich poszukiwaniach.



## Laptopy dla uczniów

Na przełomie września i października dyrektorzy szkół podstawowych w imieniu wójta gminy Czernica, przekazali uczniom czwartych klas 290 laptopów.

Przekazany sprzęt został sfinansowany przez Ministerstwo

Cyfryzacji zgodnie z ustawą z dnia 7 lipca 2023 r. o wsparciu

rozwoju kompetencji cyfrowych uczniów i nauczycieli (Dz. U. poz. 1369). Laptopy mają służyć uczniom przynajmniej do zakończenia ósmej klasy szkoły podstawowej i zostaną wykorzystane do realizacji zajęć edukacyjnych.



## Podróżniczka z wizytą u wójta

Włodzimierza Chlebosza wójta gminy Czernica odwiedziła podróżniczka Ewa Chwałko, mieszkanka Jeszkowic, Honorowa Obywatelka Gminy Czernica, która sama przeszła Półwysep Skandynawski. Wystartowała z Przylądka Nordkapp 2 czerwca, a na mecie stanęła 14 września, pokonując prawie 2900 km i ponad 110 tys. metrów przewyższeń przez 105 dni!



### EWA CHWAŁKO

27 października 2023 (piątek) godz. 18.00  
Biblioteka w Kamieńcu Wr., ul. Kolejowa 6



WSTĘP BEZPŁATNY  
obowiązują zapisy:  
tel. 502-041-519

LICZBA MIEJSC  
OGRANICZONA

Przeszła samotnie Półwysep Skandynawski.

W 105 dni pokonała ok. 2900 km,  
od Przylądka Północnego,  
do Półwyspu Lindegnes.



www.biblioteka-czernica.pl



# ZAMIESZKAJ POD MASYWEM ŚLĘZY

**Najnowsza inwestycja Atom deweloper**

**Lokalizacja: Sobótka, ul. Chopina**



**Niska zabudowa, windy, ogródki, komórki lokatorskie**  
**Mieszkania: 2-, 3-, i 4-pokojowe, naziemne miejsca parkingowe w cenie lokalu**

**www.atomdeweloper.pl tel. 71 733 05 15**





## Przejście przez teren stopnia wodnego Ratowice na Odrze znów możliwe dla pieszych

Od 27 września znów możliwe jest przejście przez teren stopnia wodnego Ratowice. Wiodący tamtędy szlak komunikacyjny był przejściowo wyłączony z użytku ze względu na gruntowną modernizację śluzy, która ostatecznie zakończyła się na początku tego roku. Potem trwały jednak prace remontowe na jazie, które czasowo także uniemożliwiały udostępnienie obszaru dla pieszych.



### Legenda

- |  |                                     |   |                 |
|--|-------------------------------------|---|-----------------|
| 1. Trasa przejścia dla pieszych (DOP)  | 2. Stacja wodna nad jazem Ratowice  | 3. Wzrost od strony gminy Strzegom z zakazem wstępu na obszar stopnia wodnego Ratowice  | 4. Stacja Odra  |
| 5. Wzrost od strony gminy Strzegom z zakazem wstępu na obszar stopnia wodnego Ratowice | 6. Stacja wodna nad jazem Ratowice  | 7. Wzrost od strony gminy Strzegom z zakazem wstępu na obszar stopnia wodnego Ratowice  | 8. Stacja Odra  |
| 9. Stacja wodna nad jazem Ratowice   | 10. Stacja wodna nad jazem Ratowice | 11. Wzrost od strony gminy Strzegom z zakazem wstępu na obszar stopnia wodnego Ratowice | 12. Stacja Odra |

Przejście przez teren stopnia wodnego Ratowice zostało otwarte na zasadach określonych w regulaminie, znajdującym się w dwóch widocznych miejscach na tym terenie, zarówno od strony Kotowic, jak i Ratowic. Przejście będzie udostępnione w okresie od 1 listopada do 31 marca w godzinach od 8 do 17. Natomiast w okresie od 1 kwietnia do 31 października w godzinach między 7 a 21. Poza te godziny bramy wejściowe przy śluzie oraz przy jazie będą zamykane.

Na stopniu zamontowano tabliczki informacyjne z regulaminem przejścia oraz kosze na śmieci, a także nową bramę w obrębie jazu, która będzie otwierana we wskazanych godzinach. Wszystko dlatego, że teren stopnia wodnego Ratowice był też miejscem



libacji alkoholowych, dzikiego i nocnego biwakowania, gdzie dochodziło do częstych aktów wandalizmu, masowego zaśmiecania oraz niszczenia drogiego mienia hydrotechnicznego, służącego ochronie przeciwpowodziowej oraz żegludze śródlądowej.

Podkreślamy, że wszystkie osoby wchodzące na teren stopnia wodnego Ratowice zobowiązane są do zapoznania się z treścią regulaminu oraz do bezwzględnego stosowania się do jego zapisów. Osoby niepełnoletnie mogą korzystać z przejścia tylko pod nadzorem rodzica lub pełnoletniego opiekuna.

Zabrania się korzystania z przejścia poza godzinami udostępnienia, schodzenia z wyznaczonej ścieżki, rozpalania ognisk, biwakowania, grillowania, wyprowadzania psów na tereny zielone oraz spuszczenia psów ze smyczy, wyrzucania śmieci i innych przedmiotów do wody, zaśmiecania terenu, spożywania alkoholu, niszczenia i dewastacji mienia.

Za wyrządzone szkody odpowiedzialność ponoszą ich sprawcy, którzy będą zobowiązani do pokrycia kosztów ich napraw. Obiekt jest monitorowany, przebywający na jego terenie wyraża zgodę na udostępnienie wizerunku. Osoby korzystające z przejścia przez teren stopnia wodnego Ratowice zobowiązane są do przestrzegania regulaminu oraz poleceń porządkowych wydawanych przez pracowników Wód Polskich, którzy nie ponoszą odpowiedzialności za zdarzenia wynikające z nieprzebrania Regulaminu i niewłaściwego korzystania z przejścia.

Wody Polskie Zarząd Zlewni we Wrocławiu cały czas dążą też do porozumienia dotyczącego remontu drewnianego mostu nad Młynówką Jelecką, który obecnie ze względu na zły stan techniczny i zagrożenie dla zdrowia ludzi jest wyłączony z użytku, ale udostępniona obecnie trasa omija tę przeprawę.

PGWPP / RED

## Powstaje kolejna edycja kalendarza **expressu** gminy Czernica

Już od **24 lat** skutecznie promujemy samorządy i firmy z powiatu wrocławskiego!

Reklamujesz się w gazecie z największym dotarciem w gminie Czernica? Teraz możesz to zrobić także w całorocznym kalendarzu tej gazety!



3. edycja



24. edycja



24. edycja



2. edycja



1. edycja

### Szanowni Państwo

Już od dwudziestu czterech lat wydajemy wielkoformatowe kalendarze ściennie. Ich wysoka użyteczność sprawia, że są skutecznymi, całorocznymi nośnikami reklam. W tym roku proponujemy Państwu umieszczenie reklamy z zaznaczeniem lokalizacji Państwa firmy na mapie gminy. Dodatkowo pomniejszona wersja kalendarza opublikowana zostanie w jednym z grudniowych wydań „Expressu Gminy Czernica” (nakład 7760 egz.) widoczny będzie też w formacie pdf na serwisie informacyjnym gminy Kobierzyce na stronie [www.otowroclawpowiat.pl](http://www.otowroclawpowiat.pl).

### Atuty naszego kalendarza:

- dokładna mapa gminy z naniesionymi lokalizacjami poszczególnych firm
- całoroczne kalendarium, wyróżnione święta, solenizanci
- skuteczna dystrybucja (ekspozycja w sklepach, punktach usługowych, urzędach)
- sprawdzony w wielu miastach, funkcjonalny format – A1 (59 cm x 84 cm)
- staranne wykonanie (wysokiej jakości papier, druk, zawieszki)
- największe moduły reklamowe (8 cm x 8 cm)

tel. 660 725 808, [eliza@otomedia.pl](mailto:eliza@otomedia.pl)

tel. 512 745 851, [s.morawski@otomedia.pl](mailto:s.morawski@otomedia.pl)

tel. 605 951 516, [iwona.kostecka@otomedia.pl](mailto:iwona.kostecka@otomedia.pl)

Kontakt:

## Drodzy Wodniacy

Ponieważ po raz kolejny mamy do czynienia ze znikaniem tablic informacyjnych na terenie zalewu w Czernicy (tablicy ze zdjęcia już nie ma), przypominam że właścicielem zalewu w Czernicy jest Gmina Czernica.



Wjazd na teren zalewu od strony Przystani oraz od strony Hydrokrusz jest bezpłatny.

Korzystanie z przystani, slipowanie łodzi jest bezpłatne zarówno na terenie przystani, jak i od strony Hydrokrusz.

Kod od kłódki, od strony Przystani udostępnia opiekun Przystani - p. Piotr Gróbarczyk.

Kod do kłódki od strony Hydrokrusz udostępnia pracownik Urzędu Gminy Czernica, tel. 502 735 539, 501 184 940 lub sekretariat 502 735 440.

ILONA CZUPTA

**Reklama w Expressie?**

tel. 605 951 516  
tel. 660 725 808  
tel. 512 745 851  
[reklama@otomedia.pl](http://reklama@otomedia.pl)

**express gminy Czernica**



# Wzmocnione i rozbudowane wały Widawy chronią mieszkańców gminy Czernica

Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu zakończyły rozbudowę zabezpieczeń przeciwpowodziowych na rzece Widawa pod Wrocławiem.



Prace zrealizowane na terenie trzech gmin – Czernica, Długołęka i Wrocław – dodatkowo ochronią przed falą wezbraniową blisko 1500 budynków mieszkalnych, handlowo-usługowych, gospodarczych, przemysłowych i sakralnych oraz infrastrukturę, znajdującą się na powierzchni 1109 hektarów.

Prace budowlane w ramach inwestycji wzdłuż rzeki Widawa, rozpoczęły się w kwietniu 2020 roku i zakończyły w lipcu 2023 roku. Zadanie to element Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły oraz jednocześnie ostateczne domknięcie modernizacji Wrocławskiego Węzła Wodnego.

Całość jest efektem partnerskiej współpracy z władzami samorządowymi Wrocławia



## Medale za Długoletnie Pożycie Matżeńskie

18 września br. odbyła się ceremonia wręczenia medali przyznanych przez Prezydenta RP dla 19 par mieszkańców z terenu Gminy Czernica obchodzących w tym roku jubileusz 50 lat małżeństwa.



Jubilaci z rąk Jarosława Obremskiego Wojewody Dolnośląskiego, Włodzimierza Chlebosza Wójta Gminy Czernica oraz Leszka Kusiaka

zentangów wykonawcy, inwestora oraz zaproszonych gości.

– Należą się słowa podziękowania wszystkim, którzy byli zaangażowani w realizację zadania. Mowa tutaj o władzach samorządowych, które sprzyjały realizacji, poprzez wykonawcę, który sprawnie realizował, a kończąc na zespołach konsultanta wsparcia technicznego, biorących udział w tej inwestycji – mówił Bartosz Wszolek, zastępca dyrektora Wód Polskich RZGW we Wrocławiu ds. Ochrony Przed Powodzią i Suszą.

### Kompleksowa budowa

Zakres robót hydrotechnicznych obejmował budowę nowych wałów przeciwpowodziowych Widawy na odcinku o długości 11 kilometrów oraz przebudowę wału przeciwpowodziowego o nazwie „Przerowa L” na fragmencie o długości 2 kilometrów. Podczas prac wykonane zostały nasypy konstrukcji wałów z ukształtowaniem skarp, przejazdów i zjazdów. Ponadto w czasie inwestycji usunięto wszelkie kolizje z sieciami telekomunikacyjną, elektroenergetyczną, wodociągową i gazową. Powstały także nowe przepusty wałowe i drogowe, zrealizowano roboty polegające na rozbudowie i przebudowie dróg publicznych.

W skład budowli hydrotechnicznych, chroniących mieszkańców gmin Czernica, Długołęka i Wrocław przed powodzią, wchodzi między innymi: nowe wały przeciwpowodziowe wzdłuż prawego i lewego brzegu Widawy; poszerzone i podwyższone korpusy wałów; uszczelnione istniejące obwałowania na lewym brzegu oraz wyremontowane rowy i drenaże odwodnienia.

### Proekologiczne działania

Nad prawidłowym przebiegiem prac czuwał stały nadzór przyrodniczy, którego zadaniem było maksymalne ograniczenie ewentualnego negatywnego wpływu na środowisko naturalne i wdrażanie działań łagodzących. **Wśród nich znalazły się**



między innymi kompensacje przyrodnicze w postaci nasadzeń drzew i odtworzenia płatów siedliska lasu łąkowego oraz powstanie w rejonie miejscowości Dobrzykowice w gminie Czernica 6 niewielkich zbiorników wodnych o łącznej powierzchni około 0,6 hektara,

będących idealnym miejscem dla siedlisk rozrodczych płazów.

W ramach szerokich działań na rzecz kompensacji przyrodniczych posadzono 64000 sztuk dębów szypułkowych oraz 5550 sztuk rodzimych gatunków drzew w grupach i szpalerach, a także ponad 3000 sztuk rodzimych gatunków krzewów. Zainstalowano

także skrzynki lęgowe dla ptaków oraz budki dla nietoperzy.

Wody Polskie wyremontowały i naprawiły odcinki nawierzchni trzech ulic: Rzecznej, Topolowej i Wilczyckiej w Kiełczówku. Na wałach powstały także ogólnodostępne drogi serwisowe, z których mogą korzystać spacerowicze i rowerzyści.

## Wyniki głosowania do Sejmu w 2023 r.

### POLSKA

Komitet	Liczba głosów	Procent głosów
KOMITET WYBORCZY PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ	7 640 854	35,38%
KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY KOALICJA OBYWATELSKA PO .N IPL ZIELONI	6 629 402	30,70%
KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY TRZECIA DROGA POLSKA 2050 SZYMONA HOŁOWNI - POLSKIE STRONNICTWO LUDOWE	3 110 670	14,40%
KOMITET WYBORCZY NOWA LEWICA	1 859 018	8,61%
KOMITET WYBORCZY KONFEDERACJA WOLNOŚĆ I NIEPODLEGŁOŚĆ	1 547 364	7,16%
KOMITET WYBORCZY BEZPARTYJNI SAMORZĄDOWCY	401 054	1,86%
KOMITET WYBORCZY POLSKA JEST JEDNA	351 099	1,63%
KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW MNIEJSZOŚĆ NIEMIECKA	25 778	0,12%
KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW RUCHU DOBROBYTU I POKOJU	24 850	0,12%
KOMITET WYBORCZY NORMALNY KRAJ	4 606	0,02%
KOMITET WYBORCZY ANTYPARTIA	1 156	0,01%
KOMITET WYBORCZY RUCH NAPRAWY POLSKI	823	0,00%
Razem	21 596 674	100,00%

### Okręg wyborczy nr 3

Komitet	Liczba głosów	Procent głosów
KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY KOALICJA OBYWATELSKA PO .N IPL ZIELONI	286 713	36,94%
KOMITET WYBORCZY PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ	206 899	26,66%
KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY TRZECIA DROGA POLSKA 2050 SZYMONA HOŁOWNI - POLSKIE STRONNICTWO LUDOWE	106 624	13,74%
KOMITET WYBORCZY NOWA LEWICA	88 089	11,35%
KOMITET WYBORCZY KONFEDERACJA WOLNOŚĆ I NIEPODLEGŁOŚĆ	54 132	6,98%
KOMITET WYBORCZY BEZPARTYJNI SAMORZĄDOWCY	22 412	2,89%
KOMITET WYBORCZY POLSKA JEST JEDNA	11 185	1,44%
Razem	776 054	100,00%

### Powiat wrocławski

Komitet	Liczba głosów	Procent głosów
KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY KOALICJA OBYWATELSKA PO .N IPL ZIELONI	38 809	38,20%
KOMITET WYBORCZY PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ	25 982	25,58%
KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY TRZECIA DROGA POLSKA 2050 SZYMONA HOŁOWNI - POLSKIE STRONNICTWO LUDOWE	15 664	15,42%
KOMITET WYBORCZY NOWA LEWICA	9 058	8,92%
KOMITET WYBORCZY KONFEDERACJA WOLNOŚĆ I NIEPODLEGŁOŚĆ	7 786	7,66%
KOMITET WYBORCZY BEZPARTYJNI SAMORZĄDOWCY	2 688	2,65%
KOMITET WYBORCZY POLSKA JEST JEDNA	1 602	1,58%
Razem	101 589	100,00%

### gm. Czernica

Komitet	Liczba głosów	Procent głosów
KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY KOALICJA OBYWATELSKA PO .N IPL ZIELONI	5 598	42,60%
KOMITET WYBORCZY PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ	2 863	21,79%
KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY TRZECIA DROGA POLSKA 2050 SZYMONA HOŁOWNI - POLSKIE STRONNICTWO LUDOWE	1 945	14,80%
KOMITET WYBORCZY NOWA LEWICA	1 119	8,52%
KOMITET WYBORCZY KONFEDERACJA WOLNOŚĆ I NIEPODLEGŁOŚĆ	1 078	8,20%
KOMITET WYBORCZY BEZPARTYJNI SAMORZĄDOWCY	298	2,27%
KOMITET WYBORCZY POLSKA JEST JEDNA	240	1,83%
Razem	13 141	100,00%





## Rodzinna Gra Terenowa Śladami Harry'ego Potter'a w bibliotece w Nadolicach Wielkich



To już drugie spotkanie fanów Harry'ego Pottera w bibliotece w Nadolicach Wielkich. Tym razem Czarodzieje i Czarodziejki spędzali aktywnie czas na świeżym powietrzu. I jak to bywa w szkole obowiązywał ścisły plan lekcji.



Każdy uczestnik musiał się zgłosić w określonym czasie i miejscu na magiczne zajęcia. Plan przewidywał: wróżbiarstwo, eliksiry, zajęcia w Dziale Książ Zakazanych, mecz Quidditcha i Turniej Trójmagiczny. Ostatnie zadanie wymagało sporo odwagi. Nocą, w Zakazanym Lesie należało pojąć zbiegłych więźniów z Azkabanu, dając odpór natarczywym dementorom. Udało się. Czarodzieje i Czarodziejki błyskawicznie rozprawili się ze zbiegami. Nagrodą za wyczerpującą pracę była zupa dyniowa z kroplą płyn-

nego szczęścia. Felix Felicis to eliksir wyjątkowy, ponieważ zapewni sukces we wszystkich działaniach osobie, która go spożyje.

W grze wzięło udział ponad 60 uczestników (dorośli, młodzieży i dzieci) i 10 wolontariuszy. W oczekiwaniu na kolejną biblioteczną przygodę zapraszamy do działu powieści fantastycznych dla młodzieży.

Dziękujemy za zabawę. Harcerzom (Hufiec ZHP Wrocław Wschód) za wsparcie merytoryczne, poprowadzenie meczu i

turnieju, odegranie ról dementorów, Wiktorii Warmuz - uczennicy technikum nr 15 im. Marii Skłodowskiej-Curiewe Wrocławiu - za graficzną oprawę gry terenowej, Magdzie Frontczak za pomoc na każdym etapie przygotowań, Ewelinie Maciejewskiej i Michałowi Ślusarczykowi za piękną fotorelację, a profesorowi Dumbledorowi za zatrzymanie deszczu dokładnie na czas gry terenowej.

JUSTYNA SKWARSKA (BIBLIOTEKA W NADOLICACH WIELKICH)

## Dzień Seniora w Czernicy

W niedzielę, 22 października na zaproszenie Klubu Seniora „Złota Jesień” z Czernicy miałem zaszczyt uczestniczyć w obchodach ich święta wspólnie z wiceprzewodniczącym Rady Gminy Czernica Jarosławem Jagielskim.



Piękny wieczór, wspólne śpiewanie z zespołem Gajkowanie oraz wiele wspaniałych rozmów.

Dziękuję za zaproszenie Włodzimierz Chlebosz Wójt Gminy Czernica



## Jubileusz 100 urodzin Mieszkancki Gminy Czernica

27 września Mieszkancka naszej gminy - Pani Jadwiga Banaszkiwicz obchodziła swoje 100 urodziny.



Mateusza Morawieckiego oraz Wojewody Dolnośląskiego Jarosława Obremskiego.

WŁODZIMIERZ CHLEBOSZ WÓJT GMINY CZERNICA

Z tej okazji wraz z wiceprzewodniczącym Rady Gminy Czernica Jarosławem Jagielskim mieliśmy nieskrywaną przyjemność złożyć osobiście życzenia oraz przekazać listy gratulacyjne od Prezesa Rady Ministrów

## Chodnik w Wojnowicach odebrany

13 października dokonano odbioru chodnika w Wojnowicach. Zakres robót obejmował w szczególności odtworzenie i wybudowanie rowów odwadniających jezdnię i chodnik, wykonanie pełnej konstrukcji chodnika i zjazdów wraz z ułożeniem kostki betonowej, osadzeniem krawężników i obrzeży, wybudowanie pobocza za chodnikiem oraz zamontowanie barier wzdłuż rowu odwadniającego.



Ponadto w ramach inwestycji został przebudowany przepust

pod drogą gminną odprowadzający wodę z rowów oraz wzdłuż wybudowanego chodnika, na całej długości ułożono masę asfaltową o szerokości około 1,0m. Wyniesione zostało oznakowanie pionowe i wymalowane oznakowanie poziome - przejście dla pieszych.

Na realizację tego zadania wraz z budową ul. Wodnej w Kamieńcu Wrocławskim (dopuszczona do ruchu w dniu 27 czerwca br.) gmi-

na pozyskała dotację z programu „Polski Ład” w 1.699.575,92 zł, na ogólną wartość obu zadań w wysokości 1.839.792,27 zł brutto.



**TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ RATOWIC**  
zaprasza mieszkańców Gminy Czernica na wycieczkę do

# KARPACZA

z przewodnikiem  
w sobotę, 28 października 2023

w programie wyjazdu:  
- wędrowka niebieskim szlakiem turystycznym do Polany (powrót zielonym szlakiem)  
- Dziki Wodospad  
- skocznia narciarska Orlinek  
- sztuczna zapora na Lomnicy  
- Park Miejski  
- Muzeum Sportu i Turystyki

Koszt wyjazdu:  
47 zł dorośli/42 emeryci/37 zł dzieci (z ważną legitymacją)  
Są to ceny biletów wstępu i opieki przewodnika  
Organizator zapewnia bezpłatny przejazd autobusem i ubezpieczenie.

Informacje i zapisy: 691 202 772 (Beata Jagielska)

Projekt TURYSTYKA NARCIARSKA i PIESZA, realizowany przez TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ RATOWIC jest współfinansowany ze środków gminy Czernica.

**SZUKASZ PRACOWNIKÓW? WYKORZYSTAJ NASZE GAZETY!**

**express gminy Czernica**

ICH SKUTECZNOŚĆ DOSTRZEGLY JUŻ M.IN.:

dzwoń: 512 745 851, 660 725 808, 605 951 516 mailuj: reklama@otomedia.pl www.otomedia.pl



## To był piękny, pełen wzruszeń dzień

1 października przed Biblioteką Moje Nadolice stanęła Ławeczka pamięci Jana Golinowskiego - założyciela Muzeum Skansenu Rolnego Golinowsy. Obok ławeczki znajduje się Skrzynekzka Bookcrossingowa, którą odsłoniła dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej w Czernicy Małgorzata Ligarska.



Ławeczka i Skrzynekzka zostały wykonane przez Jana Golinowskiego - syna. Po uroczystym odsłonięciu krótki koncert zagrał zespół Gieni Dudki. Po koncercie goście mogli wysłuchać wierszy Jana Golinowskiego oraz Haliny Trojanowskiej, które czy-

tały: Aneta Fiskies, Helena Hryniewicz-Dynia, Bogusława Władyczka, Ilona Czupta, Małgorzata Meder, Małgorzata Friedel, Elżbieta Kaczmarczyk oraz Klaudia Kąca-Jasic. Z okazji Dnia Kobiet Wiejskich postanowiłyśmy docenić kobiety, które działają na rzecz naszej gmi-

ny i często wspierają inicjatywy naszego KGW.

Drobne upominki oraz dyplomy otrzymały: Genowefa Golinowska, Małgorzata Ligarska, Halina Trojanowska, Katarzyna Moroz-Falejczyk Radna Gminy Czernica, Małgorzata Meder, Justyna Skwarska, Katarzyna Jezierska, Elżbieta Krala, Monika Romanow oraz Anna Maria Maniak.



Na koniec zaprosiłyśmy gości na poczęstunek. Dziękujemy wszystkim za przybycie, ciepłe słowa i cudowne chwile.

Projekt współfinansowany przez Urząd Gminy Czernica oraz Dolnośląski Oddział Regionalny ARiMR. Dziękujemy za wsparcie.

PIĘKNIE I TWÓRCZO - KGW W NADOLICACH WIELKICH



## Akacyjowa i Lipowa w Chrzastawie Małej po remoncie

9 października dokonano odbioru remontu ulicy Lipowej i odcinka ul. Akacyjowej w Chrzastawie Małej.



Remont polegał w szczególności na wyprofilowaniu i zagęszczeniu istniejącej nawierzchni z kruszywa kamiennego, rozłożeniu destruktu bitumicznego oraz dwukrotnego powierzchniowego

utrwalenia ułożonego destruktu emulsją asfaltową.

Zadanie zostało wykonane w terminie umownym, a jego wartość wyniosła 153.276,75 zł, sfinansowana w całości z budżetu gminy.

## Seniorzy na lotnisku

25 września mieliśmy szczęście wziąć udział w wspaniałej wycieczce na lotnisko we Wrocławiu. W ramach programu „BEZPIECZNY DOLNYŚLĄZAK”.



Poznaliśmy funkcjonowanie lotniska, zwiedziliśmy miejsca, których przeciętny pasażer nie ma możliwości zobaczyć, dowiedzieliśmy się wiele o bezpieczeństwie, spotkaliśmy się z wielką życzliwością organizatorów i oprowadzających.



Na koniec mogliśmy zrobić pamiątkowe zdjęcia w foto-budce. Dziękujemy stokrotnie!

Klub Seniora „Złota Jesień” w Czernicy

**Biblioteka w Jeszkowicach**

zaprasza dzieci w wieku 6 - 10 lat do wspólnego tworzenia ozdób halloweenowych

30.10.2023 (poniedziałek)  
w godz. 16.30 - 18.30

ilość miejsc ograniczona  
zapisy pod nr tel. 502-041-409

Jeszkowice  
ul. Główna 23

**HAPPY HALLOWEEN**

**OGRÓD WZORCOWY**  
**MEBLE OGRODOWE**  
**ZADASZENIA**  
**TARASY**

724 663 000

optigarden



DŁUGOŁĘKA, UL.ROBOTNICZA 68A

**Reklama w Expressie?**

tel. 605 951 516  
tel. 660 725 808  
tel. 512 745 851  
reklama@otomedia.pl

**expressgminy Czernica**



# GLORIA

usługi pogrzebowe i kremacyjne



## WŁASNE KREMATORIUM

Zapewniamy dogodne terminy kremacji bez konieczności długiego oczekiwania.

## NOWOCZESNA FLOTA

Dysponujemy flotą nowoczesnych karawanów.  
Zapewniamy usługę międzynarodowego przewozu osób zmarłych.

## FLORYSTYKA FUNERALNA

Oferujemy szeroko rozbudowaną ofertę kompozycji kwiatowych, składanych podczas ceremonii pogrzebowych.

## PUNKT KAMIENIARSKI

W naszej ofercie znajdziecie Państwo szeroki wybór nagrobków wykonanych z najwyższej jakości kamienia naturalnego.  
Rabaty dla naszych klientów.

## Nasze adresy

ul. Włodkowica 35  
ul. Krzywoustego 292  
ul. Św. Antoniego 22

ul. Dolnobrzeska 4  
ul. Skłodowskiej Curie 63  
ul. Zaporoska 85

ul. Trzebnicka 72  
ul. Kwiatkowskiego 13  
ul. Grabiszyńska 101

ul. Legnicka 62  
Sobótka, Rynek 9c  
Kobierzyce ul. Spółdzielcza 13



Jesteśmy całą dobę:  
71 307 11 03  
71 338 19 19



Krematorium i zakład kamieniarski:  
ul. E. Kwiatkowskiego 13  
52-326 Wrocław



Odwiedź nas:  
[www.gloria.wroc.pl](http://www.gloria.wroc.pl)  
[www.krematoriumgloria.pl](http://www.krematoriumgloria.pl)  
[www.pomnikiwroclaw.pl](http://www.pomnikiwroclaw.pl)



# INFORMATOR



## Urząd Gminy Czernica

ul. Kolejowa 3, 55-003 Czernica  
tel. 71 7265700, 502 735 430  
e-mail: czernica@czernica.pl  
http://www.czernica.pl

Godziny urzędowania:  
poniedziałek, wtorek: 7:30 - 15:15  
środa: 8:00 - 17:00  
czwartek, piątek: 7:30 - 15:15

Włodzimierz Chlebosz - Wójt Gminy Czernica  
Przyjmuje interesantów w każdą środę w godzinach 14-17  
po uprzednim umówieniu terminu  
pod telefonem 502 735 430

Zastępca Wójta		
Zastępca Wójta Andrzej Czech		
Zamówienia publiczne	502 735 268	k.zawadka@czernica.pl m.kaluza@czernica.pl
Pozyskiwanie środków zewnętrznych	502 735 495	t.jankowski@czernica.pl

### Publiczne szkoły i przedszkola na terenie Gminy Czernica

<b>Zespół Szkolno-Przedszkolny w Czernicy</b> (Szkoła Podstawowa im. Papieża Jana Pawła II i Przedszkole Publiczne)		
ul. św. Brata Alberta A. Chmielowskiego 9, 55-003 Czernica	Tel. 71 318 01 16	http://spczernica.szkołastrona.pl/
<b>Zespół Szkolno-Przedszkolny w Dobrzykowicach</b> (Szkoła Podstawowa im. Stulecia Odzyskania Niepodległości Polski i Przedszkole Publiczne)		
Dobrzykowice, ul. Sukcesu 2, 55-002 Kamieniec Wrocławski	Tel. 71 318 55 81, 696 087 133	https://spdobrzykowice.edupage.org/
<b>Szkoła Podstawowa im. Bolesława Krzywoustego w Kamieńcu Wrocławskim</b>		
ul. Kolejowa 8, 55-002 Kamieniec Wrocławski	Tel. 71 318 55 95	http://www.spkamieniec.pl/
<b>Szkoła Podstawowa im. Janusza Korczaka w Ratowicach</b>		
Ratowice, ul. Wrocławska 36, 55-003 Czernica	Tel. 71 318 91 68	https://spratowice.edupage.org/
<b>Szkoła Podstawowa im. Piastów Śląskich w Chrzastawie Wielkiej</b>		
Chrzastawa Wielka, ul. Wrocławska 19, 55-003 Czernica	Tel. 71 318 96 24	https://szkola-chrzastawa.edupage.org/

### Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Wrocławska 78, 55-003 Czernica	tel. 71 318 01 80	www.gops.czernica.pl
------------------------------------	-------------------	----------------------

### ZGK Czernica Sp. z o.o.

ul. Wrocławska 111, 55-003 Ratowice	tel. 71 318 01 73	zgkczernica.pl
-------------------------------------	-------------------	----------------

### Sołtysi - kadencja 2019-2024

Stanisław Pawlik	Chrzastawa Mała, ul. Wrocławska 36	607 142 211	s.pawlik@czernica.pl
Paweł Kaczor	Chrzastawa Wielka, ul. Wrocławska 38	722 333 440	p.kaczor@czernica.pl
Agnieszka Marczak	Czernica, ul. Mikołaja Reja 4	667 914 188	a.marczak@czernica.pl
Grzegorz Rembikowski	Dobrzykowice, ul. Zielona 20	786 035 255	g.rembikowski@czernica.pl
Tadeusz Fugol	Gajków, ul. Polna 32	318 53 19, 507 465 330	t.fugol@czernica.pl
Urszula Wrońska	Jeszkowice, ul. Główna 12	885 352 270	u.wronska@czernica.pl
Beata Jakielaszek	Kamieniec Wrocławski, ul. Szkolna 29	735 925 810	b.jakielaszek@czernica.pl
Piotr Jakubiak	Krzyków, ul. Główna 26	693 507 007	p.jakubiak@czernica.pl
Ryszard Wychudzi	Łany, ul. Odrzańska 25	318 58 87, 609 024 032	r.wychudzi@czernica.pl
Zdzisław Dobrzański	Nadolice Małe, ul. Zielona 9	603 981 457	z.dobrzański@czernica.pl
Leszek Kusiak	Nadolice Wielkie, ul. Boczna 10	357 23 71, 604 563 047	l.kusiak@czernica.pl
Jarosław Jagielski	Ratowice, ul. Wrocławska 60	318 89 71, 601 727 190	j.jagielski@czernica.pl
Agnieszka Tarnowska	Wojnowice, ul. Pogodna 2	530 911 313	a.tarnowska@czernica.pl

### Radni Rady Gminy Czernica w kadencji 2018 - 2023

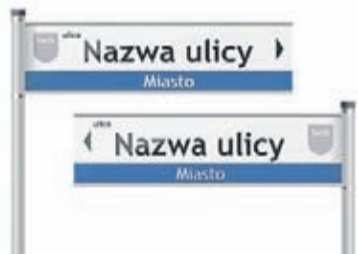
Leszek Kusiak, Ryszard Wychudzi, Anna Andrusyn, Adam Cioczek, Zdzisław Dobrzański, Iwona Fuchs, Agnieszka Fugol, Jarosław Jagielski, Sabina Jasińska, Adam Jaskuła, Mateusz Kwaśny, Jerzy Misztal, Katarzyna Moroz - Falejczyk, Beata Potocka, Daniel Urban

## Szanowni Mieszkańcy Czernicy

Jeśli występuje w naszej miejscowości potrzeba zakupu lub wymiany tabliczki z nazwą ulicy oraz jej montażu to bardzo proszę o przekazanie do mnie takiej informacji.

Sołtys Agnieszka Marczak

tel. 667914188



## Piaskowa w Gajkowie oświetlona

27 września uruchomiono oświetlenie drogowe na ul. Piaskowej w Gajkowie.

W ramach budowy powstało 15 energooszczędnych punktów świetlnych. Wartość zadania wyniosła 126.013,50zł i w całości została sfinansowana z budżetu gminy.

## NOW - Naprawa Okien Wrocław

tel. 534 951 680



- sprzedaż, montaż i serwis rolet zewnętrznych, moskitier, plis
- serwis okien, drzwi, konserwacja i regulacja,
- sprzedaż, montaż napędów do bram, serwis bram
- programowanie pilotów do bram

www.now.enet.ovh

fb: NOW- Naprawa Okien Wrocław

## Biblioteki

### GBP W CZERNICY (BIBLIOTEKA GŁÓWNA)

ul. Wojska Polskiego 8b, 55-003 Czernica  
tel: 71 318 01 29, 502 041 300, 502 040 821 (pracownik adm.-biurowy)  
e-mail: wypożyczalnia: czernica@biblioteka-czernica.pl  
pracownik adm.-biurowy: sekretariat@biblioteka-czernica.pl  
strona na fb: https://www.facebook.com/bibliotekawCzernicy/  
pracownicy:  
Małgorzata Ligarska - dyrektor,  
Barbara Rudyk, Dorota Telega-Łosek, Tomasz Karendal - bibliotekarze  
Katarzyna Rachwałik-Wisniewska - pracownik administracyjno-biurowy  
godziny pracy:  
Pn. - Wt. 10.00-18.00  
Śr. 8.00-12.00  
Czw. - Pt. 8.00-16.00

#### Filie:

##### FILIA NR 1 W KAMIENCU WR.

ul. Kolejowa 6, 55-002 Kamieniec Wrocławski  
telefon: 502 041 519  
e-mail: kamieniec@biblioteka-czernica.pl  
fb: https://www.facebook.com/Biblioteka-Kamieniec-Wroc%C5%82a-wski-971043823004589/  
pracownicy: Aleksandra Kuroń, Edyta Roman-Wąs  
godziny pracy:  
Pn. - Wt. 10.00-18.00  
Śr. 8.00-12.00  
Czw. - Pt. 8.00-16.00

##### FILIA NR 2 W CHRZASTAWIE WLK.

Chrzastawa Mała ul. Wrocławska 97a 55-003 Czernica  
telefon: 502-041-346  
e-mail: chrzastawa@biblioteka-czernica.pl  
fb: https://www.facebook.com/Biblioteka-w-Chrz%C4%85stawie-Wielkiej-293807887417234/  
Instagram: https://www.instagram.com/biblioteka\_chrzastawa/  
pracownicy: Barbara Habiak  
godziny pracy:  
Pn. - Wt. 10.00-18.00  
Śr. 8.00-12.00  
Czw. - Pt. 8.00-16.00

##### FILIA NR 3 W NADOLICACH WLK.

ul. Wrocławska 56a, Nadolice Wielkie, 55-003 Czernica  
telefon: 502 041 408  
e-mail: j.skwarska@biblioteka-czernica.pl

fb: https://www.facebook.com/MojeNadolice/  
pracownik: Justyna Skwarska  
godziny pracy:  
Pn. - Wt. 10.00-18.00  
Śr. 8.00-12.00  
Czw. - Pt. 8.00-16.00

##### FILIA NR 4 W RATOWICACH

ul. Wrocławska 52a Ratowice, 55-003 Czernica  
telefon: 502 041 418  
e-mail: k.lapa@biblioteka-czernica.pl  
strona na fb: https://www.facebook.com/Biblioteka-w-Ratowicach-109598020754217/  
pracownik: Katarzyna Łapa  
godziny pracy:  
Przerwa urlopową od 1 do 18 sierpnia, pozostałe dni:  
Pn. - Wt. 10.00-18.00  
Śr. 8.00-12.00  
Czw. - Pt. 8.00-16.00

##### FILIA NR 5 W JESZKOWICACH

ul. Główna 23, Jeszkowice 55-003 Czernica  
telefon: 502 041 409  
e-mail: jeszkowice@biblioteka-czernica.pl  
fb: https://www.facebook.com/Biblioteka-w-Jeszkowicach/  
pracownicy: Tomasz Karendal, Ewa Piotrowska  
godziny pracy:  
Biblioteka nieczynna: 10, 25, 28 lipca, 1, 4, 14, 17, 21, 24, 28 sierpnia.  
Pozostałe dni:  
Pn. - Wt. 10.00-18.00  
Śr. 8.00-12.00  
Czw. - Pt. 8.00-16.00

##### FILIA NR 6 W DOBRZYKOWICACH

ul. Szkolna 1, Dobrzykowice, 55-002 Kamieniec Wrocławski  
telefon: 502-041-475  
e-mail: dobrzykowice@biblioteka-czernica.pl  
strona na fb: https://www.facebook.com/Biblioteka-w-Dobrzykowicach-152379712310687/  
pracownicy: Aneta Małek-Bogdan  
godziny pracy:  
Przerwa urlopową od 4 do 22 września  
Pn. - Wt. 10.00-18.00  
Śr. 8.00-12.00  
Czw. - Pt. 8.00-16.00

## Policja

Posterunek Policji w Kamieńcu Wrocławskim nie funkcjonuje w systemie całodobowym.

W przypadku trudności z nawiązaniem kontaktu prosimy o kontakt telefoniczny z Komisariatem Policji w Siechnicach - tel. 47 871 68 02, fax. 47 871 68 65 lub Dyżurnym Komendy Miejskiej Policji we Wrocławiu - tel. 47 871 44 90.

**Zgłoszenia interwencji pod nr alarmowym 112 lub kontakt z Dyżurnym Komendy Miejskiej Policji we Wrocławiu - tel. 47 871 44 90.**

### Posterunek Policji w Kamieńcu Wrocławskim

ul. Kolejowa 6, 55-002 Kamieniec Wrocławski  
**sierz. Karolina Chorążewska**, tel. 47 871 68 08, 601 814 727  
dzelnicy rejon nr 1 (Czernica, Gajków, Jeszkowice, Ratowice)  
e-mail: dzelnicy.kamieniec-wroclawski1@wroclaw.wr.policja.gov.pl  
**sierz. szt. Grzegorz Łakomy**, tel. 47 871 68 02, 797 306 359  
dzelnicy rejon nr 2 (Chrzastawa Mała, Chrzastawa Wielka, Wojnowice, Nadolice Małe, Nadolice Wielkie)  
e-mail: dzelnicy.kamieniec-wroclawski2@wroclaw.wr.policja.gov.pl  
**sierz. szt. Mateusz Donarski**, tel. 47 871 68 03, 601 810 634  
dzelnicy rejon nr 3 (Kamieniec Wrocławski, Dobrzykowice, Krzyków, Łany)  
e-mail: dzelnicy.kamieniec-wroclawski3@wroclaw.wr.policja.gov.pl

Dyżury dzielnicowych/ przyjmowanie interesantów:  
Środa w godz. 15:00- 18:00

Kierownik Posterunku Policji w Kamieńcu Wrocławskim  
Komisariatu Policji w Siechnicach  
p. o. mł. asp. Arkadiusz Fudala  
tel. 47 871 68 01  
e-mail: arkadiusz.fudala@wroclaw.wr.policja.gov.pl  
**przyjmuje interesantów w poniedziałki w godz. 10:00- 14:00**

Komisariat Policji w Siechnicach ul. Jana Pawła II 12 ,  
55- 011 Siechnice, tel. 47 871 68 62



- MECHANIKA POJAZDOWA
- DIAGNOSTYKA
- KLIMATYZACJA
- WULKANIZACJA Z OBSŁUGĄ CZUJNIKÓW TPMS
- POMOC DROGOWA

WOJNOWICE • ul. Główna 70

krautoserwis@interia.pl • 509 128 008



**CZAMANINEK**  
MOC W JAKOŚCI

**ZOSTAŃ LWEM  
WŁASNEJ BUDOWY**

+48 501 618 540  
WWW.CZAMANINEK.PL

**AKU EKO PLUS** 

**PRODUCENT MATERIAŁÓW  
BUDOWLANYCH**

Czamaninek 3, 87-875 Topólka  
tel. 54 286 94 44 / 54 286 90 18  
NIP: 889 151 97 87, REGON: 385698798  
KRS: 0000832005